

# Gezgin ile Kartanesi

Bay Kocasirt'ın Evinde

**Anne Ducourtial** (10 Aralık 1966, Paris) La Sorbonne Nouvelle Üniversitesi'nde iletişim üzerine öğrenim gördü, 2006'dan beri yayıncılık alanında çalışıyor. Okumaya, doğaya ve minik canlılara çok meraklı olan yazar bunları doğal ortamlarında incelemeyi, hayatlarını hayal etmeyi seviyor.

**Bruno Robert** (1967, Argenton - Fransa) Ecole des Beaux-Arts de Caen'den mezun oldu. Uzun yıllar medya alanında çalıştı. Çocuk kitapları resimliyor.

**Elif Gökteke** 1970'te Ankara'da doğdu. Çevirmenlik yapıyor.

Renkli yazılmış sözcüklerin tanımları kitabın  
sonundaki minik bir sözlükte verilmiştir.

*Romane için...*

*A. Ducourtial*

Yapı Kredi Yayınları - 4859  
Doğan Kardeş - 793

Gezgin ile Kartanesi Bay Kocasirt'ın Evinde / Anne Ducourtial  
Resimleyen: Bruno Robert  
Özgün adı: Stig et Lumi chez monsieur Gros-Dos  
Çeviren: Elif Gökteke

Kitap editörü: Hazel Bilgen  
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Acar Basım ve Cilt San. Tic. A.Ş.  
Beysan Sanayi Sitesi, Birlik Caddesi, No: 26, Acar Binası  
34524, Haramidere - Beylikdüzü / İstanbul  
Tel: (0 212) 422 18 34 Faks: (0 212) 422 18 04  
www.acarbasim.com  
Sertifika No: 11957

Çeviriye temel alınan baskı: Éditions Auzou, Paris, 2013  
1. baskı: İstanbul, Nisan 2017  
ISBN 978-975-08-3980-1

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2015  
Sertifika No: 12334

© Éditions Auzou, Paris (France) 2013, Stig et Lumi chez Mr Gros-Dos  
Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

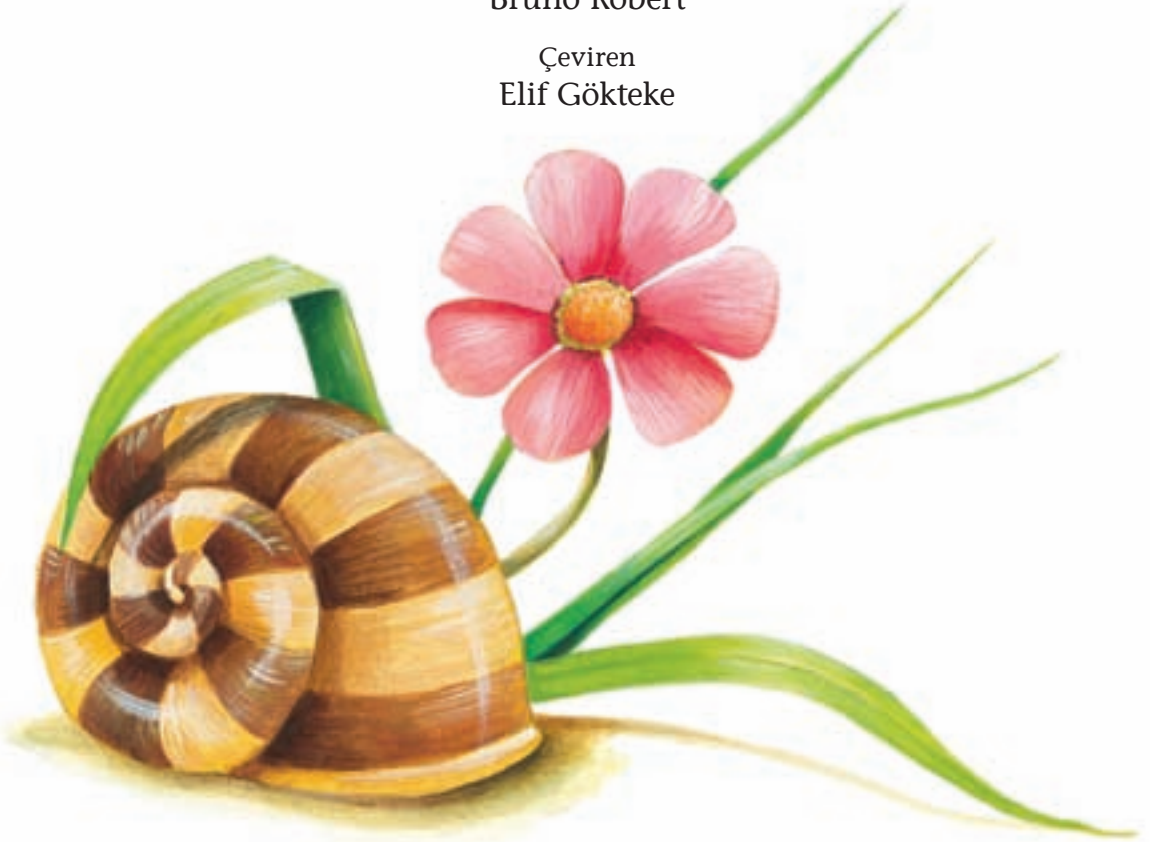
Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul  
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23  
http://www.ykykultur.com.tr  
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr  
İnternet satış adresi: http://alisveris.yapikredi.com.tr

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle üyesidir.

ANNE DUCOURTIAL  
*Gezgin ile Kartanesi*  
Bay Kocasirt'in Evinde

Resimleyen  
Bruno Robert

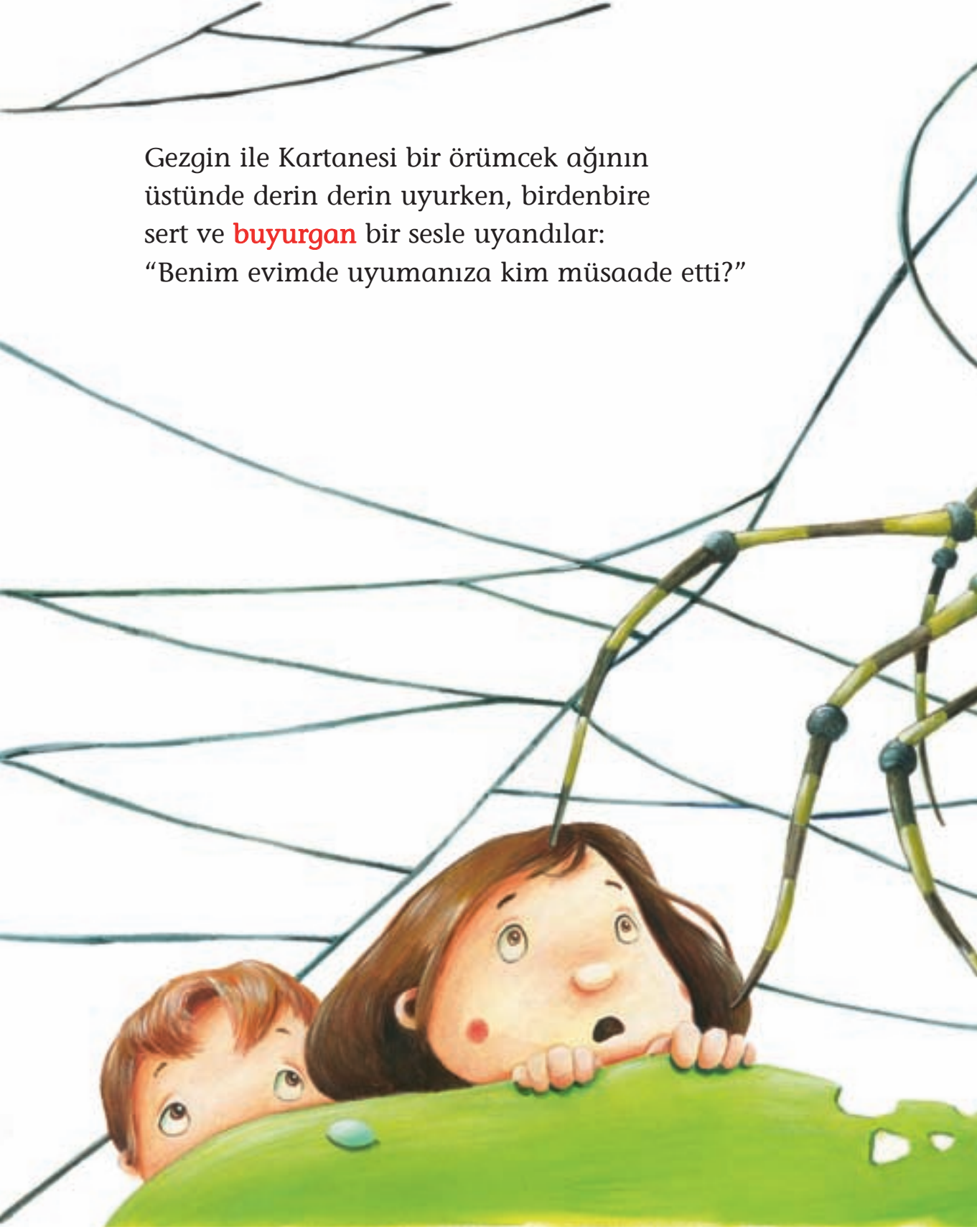
Çeviren  
Elif Gökteke



**Y K Y**

YAPI KREDİ YAYINLARI

Gezgin ile Kartanesi bir örümcek ağının  
üstünde derin derin uyurken, birdenbire  
sert ve **buyurgan** bir sesle uyandılar:  
“Benim evimde uyumanıza kim müsaade etti?”



Cüce cinler yerlerinden sıçrayıp çığlık attılar.  
Siyah ve tüylü bir örümcek yavaş yavaş  
üzerlerine geliyordu.  
“Ne tuhaf böcekler! Hımmm.  
Epey **semiz** görünüyorsunuz!”



Cüce cinlerin çığlıkları dikkatini çekince kabuğundan kafasını çıkaran bir salyangoz **salyalarını** akıtarak konuştu: “Dursana kara tüy yumağı, sinek değil ki bunlar, bak, kanatları yok!”





Örümcek iç çekti:

“Yazık, öyle de acıkmıştım ki! Peki, ağımdan  
çıkmaları için ne yapacağız? Ayaklarıyla  
bütün ağı berbat edecekler!”

“Ben üstlerine salyalarımı akıtırım, düşerler...”

**FOŞURT...”**